

平成 22 年度（2010 年度）第 3 学年・第 4 学年 9 月編入学選抜検査

Examen de Admisión – Septiembre de 2010 para Candidatos del 3^{er} y 4^{to} Año

外国語作文（スペイン語）

Composición en Lengua Extranjera (Castellano)

平成 22 年（2010 年）7 月 1 日（木）実施

Fecha: Jueves, 1 de julio de 2010

Notas:

1. Mantenga cerrado su cuestionario del examen hasta recibir la orden de abrirlo.
2. Puede utilizar los espacio en blanco del cuestionario para escribir la respuesta.
3. Escriba todas las respuestas **en Castellano** en la hoja de respuestas.
4. Tendrá 45 minutos para completar la Composición en Lengua Extranjera.
5. Lea en silencio el cuestionario, sin alzar la voz.
6. Escriba su número de carné de inscripción y su nombre con el apellido en el cuestionario, y su número de carné de inscripción en la hoja de respuestas.
7. No está permitido hacer preguntas acerca del contenido del examen.
8. Ambos, el cuestionario y la hoja de respuestas, serán recogidos después del examen.

受検番号

Número de carné de inscripción

氏名

Nombre y apellido

東京学芸大学附属国際中等教育学校

TOKYO GAKUGEI UNIVERSITY INTERNATIONAL SECONDARY EDUCATION SCHOOL

Lea el texto de más abajo y responda a la pregunta que sigue.

Algunos productos vendidos en Japón vienen con ítems divertidos aparte. Por ejemplo, los dulces vienen con un pequeño juguete o una figurita que está adosada a la tapa de una botella de bebida. Tales regalos gratis son llamados “*omake*”. Los *omake* incluidos en revistas son llamados “*furoku*”.

El fabricante de confitería Ezaki Glico Co, Ltda, fue el primero en promover la moda de los “productos con *omake*”. El Presidente EZAKI Riichi, quien fundó la compañía en 1922, pensaba que los niños necesitan tanto comer como jugar. Esto le inspiró a crear ítems, como hermosas tarjetas y pequeñas medallas que eran incluidas en los dulces vendidos por la compañía. Estos dulces, con sus regalos gratis, se hicieron sumamente populares y ayudaron a Ezaki Glico a convertirse en una compañía grande.

Las compañías de alimentos no son las únicas que adjuntan *omake* a sus productos. Los proveedores de telecomunicación móvil ofrecen a sus clientes regalos gratis, incluyendo cubiertas de portarrollos (cubiertas de inodoros, soportes de papel) y pantuflas.

Similarmente, los *furoku* (*omake* para revistas) también se hicieron ampliamente populares alrededor de los años 1920. Los *furoku* eran empaquetados mayormente con revistas para niños, pero ahora las revistas para adultos también traen *furoku*. En estos días, muchos *furoku* son de tan alta calidad que son comprados y vendidos en sitios de subastas en línea, y algunos *furoku* muy inusuales además se convierten en la comidilla de la ciudad.

Tomemos por ejemplo la revista “Dime”. La revista se vende en general en 400 yenes, pero cuando incluye un *furoku*, puede venderse en unos 500 yenes. Los *furoku* de Dime son artículos prácticos tales como altavoces de iPod y escarbaorejas, pero recientemente han estado ofreciendo un número creciente de *omake* ecológico tales como llaveros de luz a energía solar y alfombrillas de ratón con calculadores a energía solar incorporados.

Cada número de la revista “Otona no Kagaku” (Ciencia para adultos) viene con un dispositivo para armar uno mismo como su *furoku*. Aquellos que compran la revista arman el ítem leyendo las instrucciones. Aun más, se puede hasta mejorar el producto final. Por ejemplo, en el caso de un *furoku* cámara, se puede comprar ya sea otro objetivo para reemplazar al original o una placa fina para insertar para una mejor estabilidad de la película.

“Brand Mook” es famoso por su *furoku* elegante. Cada número de la revista ofrece una marca de moda famosa acompañada de una muestra de marca gratis. El *furoku* puede que incluya una gran variedad de ítems desde bolsas y estuches hasta vestidos para la casa y paraguas. Las ventas de Brand Mook se han estado incrementando cada año; del número de agosto del 2009 que incluía a Cher, se vendieron 700,000 revistas. El número de noviembre del 2009 que incluía a Yves Saint Laurent vendió un millón de revistas.

(adaptado de *Hiragana Times*, No. 282, Abril de 2010)

PREGUNTA

Escriba una composición analizando la práctica de empaquetar productos con *omake* y *furoku*.

